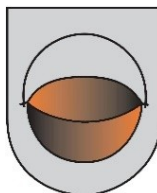


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

rf/ea

19.12.2016

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. BENIN BERNARD Gertrud
2. AMBACH Christian
3. ATZ Dr. Werner
4. BERNARD Walter
5. EISENSTECKEN Stefan
6. FILL Dr. Raimund
7. GREIF Margareth
8. HELL Dr. Irene
9. LOBIS Mathias
10. MORANDELL STROZZEGA Helga
11. PERNSTICH Dr. Marlene
12. PILLON Christoph
13. RAINER Arthur
14. RAINER Sighard
15. RINNER Dr. Siegfried
16. STUPPNER Robert
17. VORHAUSER Stefan
18. ZWERGER Dietmar

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	

An der Sitzung nimmt die Generalsekretärin teil, nämlich Frau

Partecipa la Segretaria Generale, signora

ATTINÀ Dr. Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

BENIN BERNARD Gertrud

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 4)

**Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**

**UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR**

Punto 4)

**Modifica del regolamento relativo all'imposta municipale immobiliare (IMI)**

**IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Der Gemeinderat schickt voraus:

Mit Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, wurde mit Wirkung ab dem 1. Januar 2014 in allen Gemeinden des Landes Bozen die GIS eingeführt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 51 vom 22.09.2014 wurde die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) genehmigt.

Mit Artikel 2, Absatz 1 des genannten Landesgesetzes wurde festgelegt, dass die Verordnung mit Beschluss des Gemeinderates innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags genehmigt werden muss, sodass sie ab dem 1. Januar des Jahres gilt, auf das sich der Haushalt bezieht.

An der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) sollen einige Korrekturen vorgenommen werden und die Absätze, die ausschließlich für das Jahr 2014 gültig waren, gelöscht werden.

Die Kommission für Verordnungen hat sich am 12.12.2016 getroffen und den Vorschlag zur Abänderung der Verordnung begutachtet.

Es gilt nun, die Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) gemäß beiliegendem Entwurf, welcher wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses bildet, abzuändern.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 52 des gesetzesvertretenden Dekretes 446/97 für all jenes, was nicht in der Verordnung im Anhang dieses Beschlusses geregelt ist, weiterhin die Bestimmungen der Rechtsvorschriften in Bezug auf Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) gelten.

Die Verordnung tritt gemäß obgenannten Bestimmungen am 01. Jänner 2017 in Kraft.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *zBt31cFEvqYxFtuN5Y4uSAct1emh+Sonq wz+Tm5vKak=* gemäß Art.1 des R.G. vom 15.12.2015, Nr.31, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 13.12.2016 hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in die übrigen Bestimmungen über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT  
mit Stimmeneinhelligkeit  
folgenden B E S C H L U S S:  
-----

1. Die Abänderung der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) zu genehmigen und zwar aus den in die Prämissen angeführten Gründen.

2. Den beiliegenden Entwurf der Verordnung als ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses zu genehmigen.

Il consiglio comunale premette:

Con legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell’imposta municipale immobiliare (IMI)”, è stata introdotta l’IMI in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014.

Con delibera del consiglio comunale n. 51 del 22.09.2014 è stato approvato il regolamento relativo all’imposta municipale immobiliare (IMI).

Con articolo 2, comma 1 della sopracitata legge è stato disposto che il regolamento va approvato dal consiglio comunale non oltre il termine di approvazione del bilancio di previsione, affinché possa avere effetto a partire dal 1° gennaio dell’anno a cui il bilancio si riferisce.

All’attuale regolamento sull’imposta municipale immobiliare (IMI) devono essere apportare alcune correzioni e cancellati i commi previsti esclusivamente per l’anno 2014.

La commissione per i regolamenti si è riunita il 12.12.2016 ed ha valutato la modifica del regolamento.

Va ora modificato il regolamento sull’imposta municipale immobiliare (IMI) precisamente secondo l’allegata bozza la quale costituisce parte integrante e sostanziale della presente delibera.

Di dare atto che secondo quanto disposto dall’articolo 52 del decreto legislativo 446/97 per quanto non disciplinato dal regolamento allegato alla presente deliberazione continuano ad applicarsi le disposizioni di legge vigenti in materia di imposta municipale immobiliare (IMI).

Il regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2017, secondo quanto previsto dalle sopra richiamate disposizioni normative.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *zBt31cFEvqYxFtuN5Y4uSAct1emh+Sonq wz+Tm5vKak=*, del 13.12.2016, rilasciato dall’impiegato o dall’impiegata competente ai sensi dell’art.1 della L.R. del 15.12.2015, n.31, in merito alla regolarità tecnico amministrativa della presente proposta di delibera.

Viste anche le ulteriori disposizioni sull’ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE  
ad unanimità di voti  
D E L I B E R A quanto segue:  
-----

1. Di approvare la modifica del regolamento relativo all’imposta municipale immobiliare (IMI), e precisamente per i motivi indicati nelle premesse.

2. L’allegata bozza del regolamento costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

3. Es wird darauf hingewiesen, dass die mit diesem Beschluss genehmigte Verordnung mit 01. Jänner 2017 in Kraft tritt.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass für all das, was nicht ausdrücklich in der Verordnung geregelt wurde, die bestehenden gesetzlichen Bestimmungen gelten.

5. Den gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

6. Den gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

7. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 79 des E.T.G.O. (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \* \* \*

3. Di dare atto che il regolamento approvato con la presente deliberazione entra in vigore il 1° gennaio 2017.

4. Di dare atto che per quanto non esplicitamente disciplinato dal regolamento continuano applicarsi le vigenti disposizioni di legge in materia.

5. Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

6. Di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

7. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. (DPRReg. del 01.02.2005 n. 3/L).

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

DIE VORSITZENDE - LA PRESIDENTE

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.

Die Generalsekretärin – La Segretaria Generale

BENIN BERNARD Gertrud  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

ATTINÀ Dr. Lucia  
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

---

*(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)*